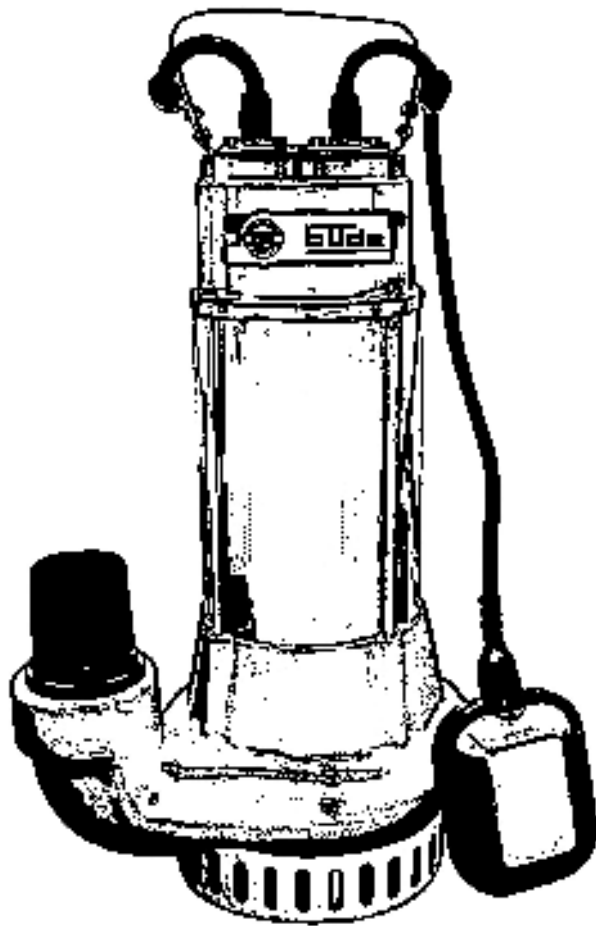




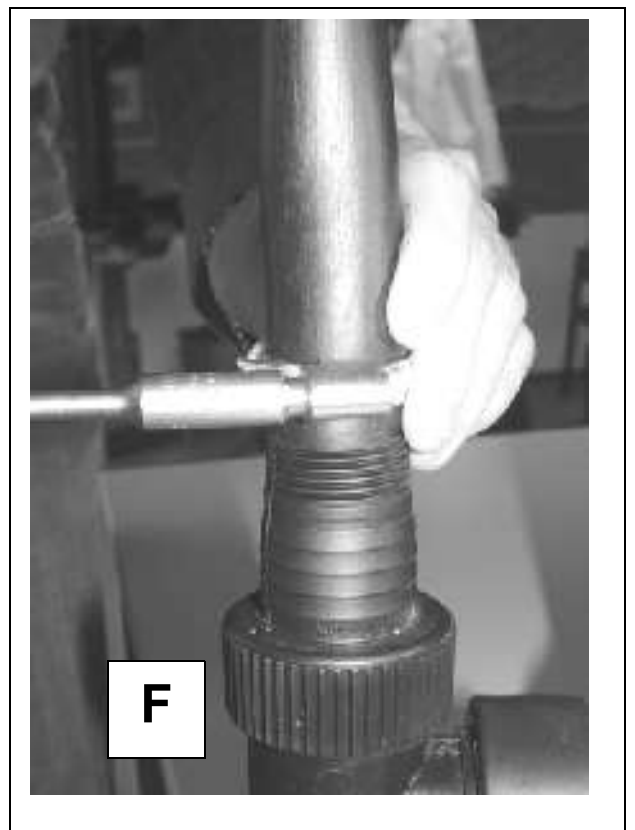
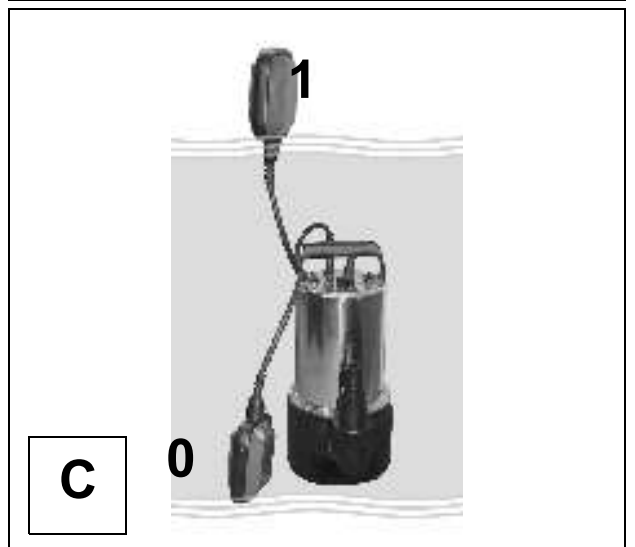
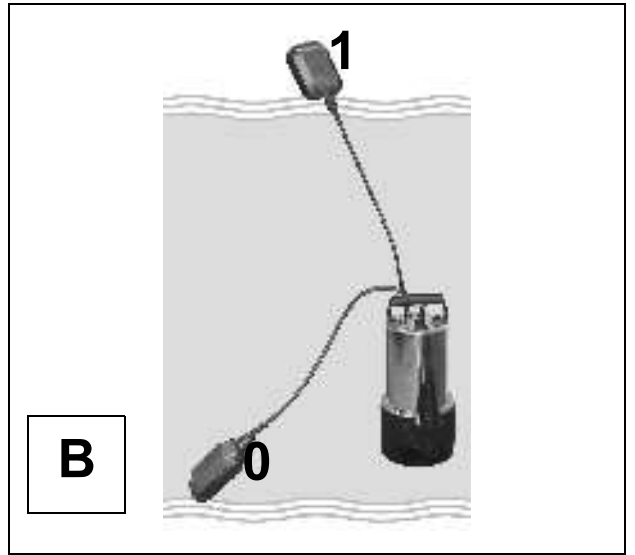
# PRO 1100 A



Slovenčina 3



# 75800





Ďakujeme Vám za kúpu kalového ponorného čerpadla Güde PRO 1100 A a za dôveru Vami prejavenu nášmu sortimentu.

!!! Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si prosím pozorne tento návod na obsluhu !!!

A.V. 2 Dotlačte, a to i čiastočné, vyžadujú schválenie. Technické zmeny vyhradené.

SK	Máte <b>technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?</b> Aby bolo možné Váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy po ruke, zapíšte si ich prosím dole.		
	Sériové číslo:	Objednávacie číslo:	Rok výroby:
	Tel.: +421 (0) 907 559 064	Fax: +421 (0) 44 520 79 18	E-mail: <a href="mailto:servis@gude.sk">servis@gude.sk</a>

## Označenie:

### Bezpečnosť produktu, zákazky:

Produkt zodpovedá príslušným normám EU

### Zákazy:

Je zakázané zdržovať sa v dopravnom médiu	Prístup detí zakázaný

### Zákazy:

Je zakázané ťahať / prepravovať za kábel	Dopravné médium max. 35 °C

### Výstraha:

Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím	Výstraha pred automatickým rozbehom

### Príkazy:

Prečítajte si návod k obsluhu	

### Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky sa dá odovzdať za účelom recyklácie do zberne.
Chybné alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	Zelený bod–Duales System Deutschland AG

### Obal:

Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať nahor

## Prístroj

### Kalové ponorné čerpadlo PRO 1100 A

Profi kalové ponorné čerpadlo pre použitie v náročných podmienkach, napr. stavebníctvo a záplavy. Vráťane plavákového spínača.

### Objem dodávky (obr. A)

1. Rukoväť na prenášanie
2. Prípojka čerpadla
3. Elektrický kábel
4. Päťka
5. Prípojovacie hrdlo čerpadla
6. Plavákový spínač
7. Kryt/teleso čerpadla

### SK Prehlásenie o zhode EU

Týmto prehlasujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov v prevedeniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedajú príslušným základným požiadavkám smerníc EU na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca prehlásenie svoju platnosť. Označenie prístrojov: PRO 1100 A Obj. č.: 75800

Dátum/podpis výrobcu: 4.12.2008  
Údaje o podpísaní: pán Arnold, jednatel

**Príslušné smernice EU:**  
Smernice o strojoch 98/37/EG  
Smernice EU o nízkom napätí 73/23/EWG  
Elektromagnetická kompatibilita 89/336/EWG  
Smernice 2000/14 EG

**Použité harmonizované normy:**  
EN 60335-2-41; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

**Certifikačné miesto:**  
TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

## Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu je treba pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Pokiaľ nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie)

**ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:**



**Pozor: Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (max. chybový prúd 30mA podľa predpisu VDE časť 702). Opýtajte sa prosím svojho elektrikára.**

**Pozor: Čerpadlo nesmie v žiadnom prípade bežať bez náplne. Čerpadlo musí pracovať úplne ponorené do kvapaliny.**

- Užívateľ je zodpovedný voči tretím osobám, pokiaľ ide o používanie čerpadla (vodárne atď.).
- Prevádzkujte len na prípojkách s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI)!
- Pred uvedením do prevádzky musí kompetentný elektrikár skontrolovať, či sú k dispozícii požadované elektrické bezpečnostné opatrenia.
- Elektrické zapojenie sa prevedie do zásuvky.
- Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.
- Pokiaľ sa čerpadlo používa v rybníkoch, studniach atď. a v príslušných vodárňach, musia byť bezpodmienečne dodržiavané normy, platné pre použitie čerpadiel v danej krajine.
- Čerpadlá používané vonku (napr. rybníky atď.) musia byť vybavené pripojovacím káblom z gumy typu H07RNF alebo H05RNF, podľa noriem DIN 57282 resp. DIN 57245.
- **Ak je čerpadlo v prevádzke, nesmú sa v čerpanej kvapaline zdržovať alebo sa do nej ponárať ani ľudia ani zvieratá (napr. bazény, pivnice atď.)**
- Teplota odčerpávanej kvapaliny nesmie prekročiť +35 °C. Pokiaľ sa používa predlžovací kábel, musí byť výhradne z gumy, typ H07RNF, podľa noriem DIN 57282 alebo DIN 57245. Čerpadlo zapojené do siete nikdy nechytajte, nedvíhajte ani neprenášajte za kábel. Je treba dbať na to, aby bola pripojovacia zásuvka vzdialená od vody a vlhkosti a aby bola zástrčka chránená pred vlhkosťou.
- Pred uvedením čerpadla do prevádzky skontrolujte, či nie je elektrický kábel a/alebo zásuvka poškodená.
- Pred začiatkom každej práce na čerpadle vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Ak je čerpadlo inštalované v šachte, musí byť šachta zakrytá poklopom, aby sa zabránilo zraneniu okoloidúcich.
- Pripravenie vypúšťacej rúrky je treba zaistiť hadicovou sponou (**obr. F**).
- Dodržujte max. hĺbku ponoru (viď technické údaje). Aby sa zabránilo resp. predišlo prípadným škodám (napr. zatopené miestnosti atď.) v dôsledku chybných prevádzok čerpadla (poruchy resp. chyby), je majiteľ (užívateľ) povinný prijať primerané bezpečnostné opatrenia (montáž poplašného zariadenia, rezervné čerpadlo ai.). U piesčitých alebo bahnitých pôd je nutné nechať čerpadlo bežať zavesené na lane resp. reťaziach alebo čerpadlo postaviť na primeranú podložku, aby sa zabránilo poklesu sacej časti.

Ak je čerpadlo vadné, musí opravu previesť výhradne autorizovaný servis. Používať sa smú len originálne náhradné diely.

• **Upozorňujeme Vás na to, že podľa platných noriem nepreberáme zodpovednosť za škody spôsobené prípadne našimi prístrojmi v nižšie uvedených prípadoch:**

- Neodborné opravy, prevedené neautorizovanými servismi;
- Použitie v rozpore s určením resp. nedodržanie použitia v súlade s určením;
- Preťaženie čerpadla trvalou prevádzkou;
- Škody v dôsledku námrazy a iné chyby spôsobené poveternostnými vplyvmi;
- **Pripojovací kábel tohto prístroja sa nedá vymeniť. Pri poškodení kábla je treba prístroj zošrotovať.**

Pre diely príslušenstva platia tie isté predpisy.

## Pripojovací kábel pre ponorné čerpadlá

Ponorné čerpadlá sú podľa typu vybavené 10 m káblom H07RNF alebo H05RNF.

Podľa platného predpisu sa smú ponorné čerpadlá s dĺžkou pripojovacieho kábla menej ako 10 m používať len vo vnútri ako čerpadlá k odčerpávaniu vody z pivníc. Preto pri kúpe treba dbať na dĺžku a typ kábla.

## Tepelná poistka

Vo vnútri elektromotora je namontovaná sonda, ktorá pri prekročení určitej teploty čerpadlo automaticky vypne resp. ochladení opäť zapne. To zvyšuje mnohonásobne životnosť čerpadla a bráni to vyhoreniu elektromotora.

## Postup:

Čerpadlo sa uvedie do prevádzky, keď sa zástrčka strčí do príslušnej zásuvky a plavákový spínač dá do požadovanej polohy (viď návod). Pokiaľ sa čerpadlo dvíha alebo prepravuje, prevádza sa to pomocou namontovanej rukoväte a nie pomocou pripojovacieho kábla. Pokiaľ sa čerpadlo ponára, musí sa k tomu, ak je to nutné, použiť lano, reťaz a pod., ktoré sa pripevnia k rukoväti. Pri bahnatej, piesčitej resp. kremečitej pôde sa musí čerpadlo zavesiť na lano resp. reťaz alebo postaviť na vhodne širokú základovú dosku, aby mohlo pracovať ponorené. Piesok a iné abrazívne látky znižujú životnosť hydraulických súčastí a tesnenia čerpadla a preto je treba im zabrániť vniknutiu do čerpadla. Počas mrazu je treba čerpadlo vybrať z čerpanej kvapaliny. Je treba zabrániť tomu, aby bolo čerpadlo vystavené nebezpečenstvu námrazy. Čerpadlo musí byť vypustené a uložené na mieste chránenom pred mrazom.



**Pozor! Dôležitá informácia pre zákazníka: Čerpadlo sa doporučuje ponárať resp. klásať do kvapaliny našikmo. Tak sa môže uvoľniť vzduchový vankúš z telesa a čerpadlo ihneď čerpá. Potom je možné čerpadlo opäť postaviť rovno.**

## Automatický plavák

Plavák uvedie čerpadlo automaticky do prevádzky, pokiaľ sa zdvihne resp. klesne hladina kvapaliny. Ak je kábel plaváka predlžovaný resp. skrácovaný, pričom sa vychádza z jeho oporného bodu, spôsobí to zapnutie resp. vypnutie čerpadla kvôli požadovanej minimálnej resp. maximálnej výške. Kábel plaváka je pripevnený k rukoväti čerpadla vhodným tlakovým držiakom. Skontrolujte prosím, či sa plavák pri prevádzke čerpadla voľne pohybuje. Vždy, keď sa čerpadlo používa vo

veľmi znečistenej vode, musí byť vypláchnuté čistou vodou. Výšky zapnutí a vypnutí sa môžu líšiť.

#### Tepelná poistka/motorový istič

Ponorné čerpadlo je vybavené motorovým ističom. Ak je motor prehriaty, motorový istič čerpadlo automaticky vypne. Doba chladenia činí cca 25 minút, potom sa čerpadlo automaticky zapne. Pokiaľ sa motorový istič zapne, je neodkladne nutné nájsť príčinu a odstrániť ju (viď tiež „Vyhľadávanie porúch“). Tu uvedené údaje sa nedajú používať pre opravy „podomácky“, pretože vyžadujú špecifické odborné znalosti. Pri prípadných poruchách sa musíte vždy obrátiť na zákaznicky servis.

#### Zbytkové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

##### Elektrické zbytkové nebezpečenstvá:

Ohrozenie	Popis	Ochranné(á) opatrení
Priamy elektrický kontakt	Úder elektrickým prúdom	Ochranný vypínač proti chybovému prúdu FI
Nepriamy elektrický kontakt	Úder elektrickým prúdom prostredníctvom média	Ochranný vypínač proti chybovému prúdu FI

#### Likvidácia

Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenie na prístroji“.

#### Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod k obsluhu.

#### Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je pre používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

#### Minimálny vek

S prístrojom smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, pokiaľ sa toto deje počas profesného vzdelávania za účelom dosiahnutia vedomostí pod dohľadom školiteľa.

#### Školenie

Používanie prístroja vyžaduje len zodpovedajúce poučenie odborníkom resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

#### Technické údaje

	PRO 1100 A
Prípojka	230 V / 50 Hz
Výkon motora P1	1100 W
Max. hĺbka ponoru	8 m
Max. dopravné množstvo	19.800 l/h pri 4,2 m dopravnej výšky
Max. dopravná výška	9 m
Hadicová prípojka	2" IG
Typ ochrany	IP 68
Teplota vody	35 °C
Hmotnosť cca	24 kg
Obj. č.	75800

#### Preprava a skladovanie



Pri zimnom uskladňovaní je treba dbať, aby sa v prístroji nenachádzala voda, pretože inak by mohol mráz prístroj zničiť.

#### Bezpečnostné pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky



**Pozor: Čerpadlo nesmie bežať bez náplne.**

Užívateľ je zodpovedný voči tretím osobám, pokiaľ ide o použitie čerpadla (vodárne atď.).

**Prevádzkujte len na prípojkách s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD)!**

Pred uvedením do prevádzky musí kompetentný elektrikár skontrolovať, či sú k dispozícii požadované elektrické bezpečnostné zariadenia.

Elektrické zapojenie sa prevedie do zásuvky.

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Pokiaľ sa čerpadlo používa v rybníkoch, studniach atď. a v príslušných vodárňach, musia byť bezpodmienečne dodržované normy platné pre použitie čerpadiel v danej krajine.

Čerpadlá používané vonku (napr. rybníky atď.) musia byť vybavené pripojovacím káblom z gumy typu H07RNF alebo H05RNF, podľa noriem DIN 57282 resp. DIN 57245.



**Ak je čerpadlo v prevádzke, nesmú sa v čerpanej kvapaline zdržovať alebo sa do nej ponárať ani ľudia ani zvieratá (napr. bazény, pivnice atď.).**

Teplota odčerpávanej kvapaliny nesmie prekročiť +35 °C. Pokiaľ sa používa predlžovací kábel, musí byť výhradne z gumy, typ H07RNF, podľa noriem DIN 57282 alebo DIN 57245.



**Čerpadlo zapojené do siete nikdy nechytajte, neponárajte resp. nezdvíhajte a neprepravujte za kábel! (obr. E)**

Je treba dbať na to, aby bola pripojovacia zásuvka vzdialená od vody a vlhkosti a aby bola zástrčka chránená pred vlhkosťou.

Pred uvedením čerpadla do prevádzky skontrolujte, či nie je elektrický kábel alebo zásuvka poškodená.

Pred začatím každej práce na čerpadle vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

#### Návod krok za krokom

- Pripojte hadicu na vodu k príslušnému výstupu čerpadla (viď Montáž a prvé uvedenie do prevádzky).
- Lano, reťaz a pod. pripievajte k rukoväti čerpadla a toto dajte na správne miesto.
- Čerpadlo postavte resp. položte „našikmo“ (**obr. D**) do čerpaného média. Dbajte na to, že sa plavákový spínač nachádza v pracovnej polohe.
- Čerpadlo zapojte do siete.
- Po skončení práce prepláchnite čerpadlo čistou vodou.

#### Polohy plavákového spínača (obr. B + C)

Zapínací resp. vypínací bod čerpadla sa dá nastaviť rôznymi polohami plavákového spínača. Na **obr. B** vidíte plavákový kábel bez zmeny fixácie s plným spínacím polomerom. Číslica 1 je pritom pracovná poloha, číslica 0 vypínacia poloha.

Vďaka príslušnej fixácii plavákového kábla, ktorá je možná na rukoväti čerpadla, sa dá spínací polomer pri nedostatku miesta alebo pri zodpovedajúcej regulácii hladiny znížiť.

Číslica 1 na **obr. C** je tiež pracovná poloha, číslica 0 vypínacia poloha.

#### Poruchy – príčiny - odstránenie

- (problém):** Motor sa nerozbehne  
**(príčina):**
1. Chýba sieťové napätie
  2. Zablokované koleso čerpadla
  3. Plavákový spínač vo vypínacej polohe
- (opatrenie):**
1. Skontrolujte napätie
  2. Koleso čerpadla prehľadnite z hľadiska cudzorodých predmetov
  3. Skontrolujte hladinu vody (**obr. B/C**)
- (problém):** Čerpadlo nesaje  
**(príčina):**
1. Čerpadlo bez vody
  2. Príliš nízka hladina vody
  3. Upchaté koleso čerpadla
- (opatrenie):**
1. Nechajte uvoľniť vzduchové bubliny (**obr. D**)
  2. Vypnite čerpadlo, hladina vody musí stúpnuť.
  3. Upchatie odstráňte
- (problém):** Nedostatočné množstvo čerpanej vody  
**(príčina):**
1. Znečistený sací kôš
  2. Hladina vody rýchlo klesá
  3. Maximálna dopravná výška prekročená
  4. Zlom v dopravnom vedení
- (opatrenie):**
1. Vyčistite sací kôš
  2. Zaisťte dostatočný prítok

3. Skontrolujte dĺžku dopravnej cesty
4. Skontrolujte dopravné vedenie

**(problém):** Tepelné čidlo vypína čerpadlo  
**(príčina):**

1. Znečistený sací kôš
2. Príliš vysoká teplota vody
3. Čerpadlo beží trvalo pri maximálnom tlaku.

**(opatrenie):**

1. Sací kôš vyčistite a čerpadlo nechajte vychladnúť.
2. Znížte teplotu vody
3. Zараđujte častejšie prestávky

#### Prehliadky a údržba

S výnimkou nižšie opísaných prípadov musí byť čerpadlo v prípade opravy zaslané do zákaznického servisu. Piesok a iné abrazívne látky spôsobujú predčasné opotrebovanie a zníženie výkonu čerpadla. Práce na elektrickom zariadení čerpadla smie vykonávať výhradne zákaznický servis (to platí aj pre elektrický kábel a plavák). Kalové ponorné čerpadlá sú prakticky bezúdržbové. Ložiská sú samomazné. Stačí len občasné vyčistenie podstavca filtra, ďalšia údržba nie je nutná. Používať sa smú iba originálne náhradné diely.

#### Bezpečnostné pokyny pre prehliadky a údržbu

Pred vykonaním akejkoľvek údržby čerpadla je treba vždy prerušiť napájanie (vytiahnuť zástrčku zo zásuvky) a uistiť sa že sa čerpadlo nezapne. Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

#### Plán prehliadok a údržby

Časový interval	Popis	Príp. ďalšie detaily
Podľa potreby	Vyčistiť a vypláchnuť	